



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

CONVENTION SUR LE RECOUVREMENT INTERNATIONAL DES ALIMENTS
DESTINÉS AUX ENFANTS ET À D'AUTRES MEMBRES DE LA FAMILLE
(La Haye, le 23 novembre 2007)

Notification conformément à l'article 65 de la Convention

RATIFICATION

Albanie, 13-09-2012

Conformément à son article 58, deuxième paragraphe, la Convention a été ratifiée par l'Albanie le 13 septembre 2012.

Sous la déclaration et les réserves suivantes:

En vertu de l'article 2(3) de la Convention, la République d'Albanie déclare qu'elle se réserve le droit de signifier, de reconnaître et d'exécuter les obligations alimentaires découlant de relations de mariage de la même manière que celles concernant les enfants, conformément aux chapitres II et III de la Convention.

En vertu de l'article 2(3) de la Convention, la République d'Albanie déclare qu'elle se réserve le droit d'exécuter les obligations alimentaires y compris pour les enfants adultes jusqu'à l'âge de vingt-cinq ans, sous réserve qu'ils suivent un enseignement secondaire ou universitaire, conformément à l'article 197 du Code de la famille.

En vertu de l'article 63 de la Convention, la République d'Albanie déclare que l'Autorité centrale se charge des demandes de reconnaissance et d'exécution des accords en matière d'aliments.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Étant donné que la ratification par l'Albanie est la deuxième ratification après celle de la Norvège, la Convention entrera en vigueur pour l'Albanie et la Norvège le 1^{er} janvier 2013, conformément à l'article 60, premier paragraphe.

La Haye, le 22 octobre 2012

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse <http://www.minbuza.nl/depositary>

XXXVIII Recouvrement international des aliments destinés aux enfants No. 1/2012



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE INTERNATIONAL RECOVERY OF CHILD SUPPORT AND OTHER
FORMS OF FAMILY MAINTENANCE
(The Hague, 23 november 2007)

Notification pursuant to Article 65 of the Convention

RATIFICATION

Albania, 13-09-2012

In accordance with its Article 58, second paragraph the Convention was ratified by Albania on 13 September 2012.

With the following declaration and reservations:

The Republic of Albania declares, in accordance with Article 2 (3) the right to stipulate, recognize and enforce maintenance obligations, arising from a spousal relationship to the same extent as obligations relating to child maintenance, according to Chapter II and III of the Convention.

The Republic of Albania declares, in accordance with Article 2 (3) of the Convention, the right to enforce maintenance obligations even for adult children up to age of twenty-five years, provided that they attend the high school or university, according to Article 197 of the Family Code.

The Republic of Albania declares, in accordance with Article 63 of the Convention that the applications for the recognition and enforcement of a maintenance arrangement are made by the Central Authority.

ENTRY INTO FORCE

Since the ratification by Albania is the second ratification after the one by Norway, the Convention will enter into force for Albania and Norway on 1 January 2013, in accordance with Article 69, first paragraph, of the Convention.

The Hague, 22 October 2012

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <http://www.minbuza.nl/depositary>

XXXVIII International Recovery of Child Support No. 1/2012